



Traité Brakhot

Michna 3 - Chapitre 1

בית שמאי אומרין, בערב כל אדם יטו ויקרו, ובבוקר יעמודו, שנאמר "בשוכבך ובקומך" (דברים ו, ז; דברים יא, יט). בית הלל אומרין, כל אדם קורין כדרך, שנאמר "ובלכתך בדרך" (דברים ו, ז; דברים יא, יט). אם כן, למה נאמר "בשוכבך ובקומך" -- אלא בשעה שדרך בני אדם שוכבין, ובשעה שדרך בני אדם עומדין.

א, ז אמר רבי טרפון, אני הייתי בא בדרך, והטיתי לקרות כדברי בית שמאי, וסיכנתי בעצמי מפני הלסטין. אמרו לו, כדאי היית לחוב בעצמך, שעברת על דברי בית הלל.

Selon Beth Shammaï, le soir il faut s'étendre pour lire le Shéma', et le matin, le lire debout, car il est dit: "quand tu te couches et quand tu lèves". Mais selon Beth Hillel, chacun peut lire comme il le souhaite (comme à son habitude), car il est dit: "quand tu marches sur le chemin". S'il en ainsi, pourquoi est-il dit: "quand tu te couches et quand tu lèves"? [Réponse] "A l'heure où les gens sont habituellement couchés et à l'heure où les gens sont habituellement levés". Rabbi Tarfone dit: "j'étais en voyage, et je me suis étendu [en chemin] pour réciter le Shéma', suivant l'opinion de Beth Shammaï, et je me suis exposé à un danger [mortel] du fait des brigands". On lui a répondu: «tu aurais mérité d'être responsable de ta mort, pour avoir transgressé l'avis de Beth Hillel.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions